



International Cooperation and Assistance Division
S/333/2003
21 January 2003
ARABIC
Original: ENGLISH

مذكرة من الأمانة الفنية
دورة تدريب داخلي لتنمية المهارات في مجال التحاليل في
مختبر المنظمة

١- الغرض من دورة التدريب الداخلي

تود الأمانة الفنية للمنظمة (المشار إليها فيما يلي باسم "الأمانة") أن تعلم الدول الأعضاء بعرض تنظيم دورة تدريب داخلي في مختبرها. ويتمثل الغرض من هذه الدورة في تعزيز تنمية المهارات العملية في مجال تحليل المواد الكيميائية التي تشملها اتفاقية الأسلحة الكيميائية. ووفقاً للمعايير المنصوص عليها في برنامج دعم التدريب الداخلي (S/289/2002)، ستقوم بتنظيم دورة التدريب الداخلي شعبه التعاون الدولي والمساعدة في المنظمة. وكما تقضي به المادة الحادية عشرة من الاتفاقية، سوف تيسر دورة التدريب الداخلي تبادل المعلومات العلمية والتكنولوجية المتصلة بتطوير الكيمياء وتسخيرها للأغراض غير المحظورة بموجب الاتفاقية. وهي ستسهم أيضاً في بناء القدرات الوطنية في مجال التحليل الكيميائي، وفي مجال متابعة وتعزيز الكفاءة الفنية للمختبرات. ويمثل العنصر الأخرى الذكر هدفاً رئيسياً لبرنامج مساعدة المختبرات، الذي قامت شعبه التعاون الدولي والمساعدة بإعماله بصورة منفصلة.

٢- مدة دورة التدريب الداخلي

ستبدأ الدورة في ١ أيار/مايو ٢٠٠٣ وستدوم ستة أشهر. وبسبب محدودية المرافق والقوى العاملة في المختبر، لا يمكن أن يتلقى التدريب في أي وقت معيّن إلا متدرب واحد.



٣- نطاق دورة التدريب الداخلي

١-٣ إن برنامج التدريب مخصّص للأخصائيين الكيميائيين من ذوي الإعداد الجامعي والخبرة العملية والنظرية ذات الصلة في مجال الكيمياء التحليلية. فمن المتطلبات الضرورية المسبقة الخبرة العملية في مجال الفصل الكروماتوغرافي الغازي وإعداد العينات، والإحاطة النظرية بالقياس الطيفي الكتلي، والقدرة على العمل دون الاعتماد على الغير وعلى تنفيذ المشاريع بصورة مستقلة. وسوف يركّز في دورة التدريب الداخلي على استخدام الفصل الكروماتوغرافي الغازي والقياس الطيفي الكتلي لتحليل عيناتٍ من مختلف الأوساط الحاوية. وسوف يُشدّد خلال الدورة على شتى طرائق إعداد العينات، وربما على وضع واختبار نهج جديدة أيضا.

٢-٣ وستُخصّص مرحلة أولية تدوم قرابة شهر لإطلاع المتدرب على المعدات والإجراءات المعمول بها في مختبر المنظمة. وسيعقب هذه المرحلة مشروع يشتمل على إعداد العينات وتحليلها، سيتعيّن أن يضطلع به المتدرب على نحو مستقل بإرشاد من العاملين في مختبر المنظمة. وكما جرت عليه العادة سوف يقترح مختبر المنظمة مشروعا، لكن يجوز للمرشحين التقدم بمقترح في إطار مجالات اهتمامهم.

٤- التمويل

سيشمل تمويل دورة التدريب الداخلي منحة سفر وبدل تدريب وفقا لمعدلات الأبدال المعمول بها في الأمم المتحدة فيما يخص الزمالات في لاهاي. وستسُدّ منحة السفر تكاليف سفر المتدرب ذهابا وإيابا بين مكان عمله المعتاد ولاهاي وفقا لخط السير الأكثر اقتصادا. وستوفر الأمانة مباشرة تذاكر السفر جوا لمثل هذه الرحلات. وسوف يُدفع بدل التدريب على شكل ثلاثة أقساط. ويُدفع القسط الأول، البالغ ٥٠% من البدل، في بداية فترة دورة التدريب؛ ويُدفع القسط الثاني منه في أواسطها، أي بعد ثلاثة أشهر؛ أما القسط الأخير فيُدفع بعد إكمال المتدرب دورة التدريب، وتقديمه تقريرا مفصلا إلى الأمانة عن النتائج المحرزة. وسوف يشمل التمويل أيضا تأمين السفر والتأمين الطبي خلال فترة التدريب.

٥- المتطلبات

١-٥ إن باب الترشيح لمتابعة دورة التدريب الداخلي مفتوح للأخصائيين الكيميائيين الذين تجتمع فيهم الشروط التالية:

(أ) أن يكونوا حائزين شهادة جامعية أولى على الأقل (البكالوريوس في العلوم أو ما يعادلها) في الكيمياء/الكيمياء التحليلية، ولهم خبرة عملية ونظرية ذات صلة في مجال الكيمياء التحليلية؛

(ب) أن يكونوا من رعايا دول أعضاء من بين البلدان النامية أو البلدان التي يمر اقتصادها بمرحلة انتقالية؛

(ج) أن يكونوا يعملون منذ سنة على الأقل في مختبرات أو مؤسسة بحوث حكومية أو تمولها جهات عامة في وطنهم.

٢-٥ وينبغي أن يكون للمرشحين مراس مهني وعملي راسخ في مجال الكيمياء التحليلية، مع التركيز الشديد على الفصل الكروماتوغرافي الغازي/القياس الطيفي الكتلي.

٣-٥ وسوف يستلزم المشروع أن يكون المضطلع به من المتحلين بصفات الابتكار والانفتاح والإبداع، وبالقدرة على العمل بصورة مستقلة. وبالإضافة إلى ذلك يُتوخى من المرشح المقبول أن يتحلى بروح من التسامح تتسجم مع التسامح والتعدد الثقافي اللذين يسودان جوَّ العمل الذي يوقِّره مختبر المنظمة.

٤-٥ وينبغي أن يكون المرشحون أيضا ذوي لياقة بدنية جيدة وقادرين على تناول العوامل السامة/عوامل الأسلحة الكيميائية. ويتعين أيضا أن يكون بمقدورهم ارتداء قناع واقٍ شخصي في المختبر خلال الدروس العملية التي تشتمل على تناول مثل هذه المواد الكيميائية.

٥-٥ وستُجرى دورة التدريب الداخلي باللغة الإنكليزية. ولذا يتعين على المرشحين أن يتقنوا اللغة الإنكليزية كتابة وتكلما.

٦-٥ وسوف يُطلب من المرشح المقبول أن يوقع على وثائق تبين أحكام وشروط المشاركة في الدورة، وعلى اتفاق مع المنظمة بشأن السرية.

٦- التقرير

١-٦ سيتعين على المتدرب أن يقدم إلى الأمانة، عند إكماله دورة التدريب الداخلي، تقريرا مفصّلا عن النتائج التي أحرزها، وعن الفوائد التي حققها من ناحية قدراته المهنية، والفوائد التي قد تجنيها من ذلك مؤسسته ووطنه. وينبغي أن يشير المتدرب في التقرير إلى السبل التي يقترحها لاستخدام ما اكتسبه من معارف خلال دورة التدريب الداخلي لتطوير الكيمياء بوجه عام وتسخيرها السلمي لأغراض غير محظورة بموجب الاتفاقية.

٧- إجراءات الترشيح

١-٧ ينبغي أن تكون طلبات الترشيح لدورة التدريب الداخلي قد قُدمت إلى شعبة التعاون الدولي والمساعدة بحلول ٢٨ شباط/فبراير ٢٠٠٣. ويتعين على المرشحين استخدام استمارة الترشيح الملحقة بهذه المذكرة.

٢-٧ يجب أن يضم كل مرشح إلى استمارة الترشيح:

(أ) بياناً عن خبراته ومؤهلاته، مشفوعاً بعرض لخبرته العملية يأتي في صفحة واحدة؛

(ب) رسالة توصية من المشرف عليه في المؤسسة التي يعمل بها، يُبيّن فيها تأهله على ضوء الفقرة ٥ أعلاه، وتؤكد فيها صلة دورة التدريب الداخلي بعمل المؤسسة المعنية.

٣-٧ ويجب تقديم استمارة الترشيح بعد ملئها عن طريق الهيئة الوطنية لبلد المرشح أو ممثليته الدائمة لدى المنظمة. وينبغي إرسالها إلى شعبة التعاون الدولي والمساعدة في أمانة منظمة حظر الأسلحة الكيميائية: International Cooperation and Assistance Division, OPCW, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR, The Hague, the Netherlands ويمكن إرسال نسخة أولية منها بالفاكس إلى الرقم ٣٥٣٥ ٣٠٦ -٧٠(٠)-٣١+ أو بالبريد الإلكتروني إلى IntCoopBr@opcw.org.

٤-٧ ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات عن هذا البرنامج من السيد Ghirma Moges، وهو مسؤول رئيسي معني بالتعاون الدولي في فرع التعاون الدولي. وفيما يلي وسائل الاتصال به:

الهاتف: ٣٨٤٣ ٤١٦ -٧٠(٠)-٣١+

الفاكس: ٣٥٣٥ ٣٠٦ -٧٠(٠)-٣١+

البريد الإلكتروني: IntCoopBr@opcw.org

الملحق (بالإنكليزية فقط): Application form
(استمارة الترشيح)

Annex

**INTERNSHIP FOR ANALYTICAL SKILLS DEVELOPMENT AT THE OPCW
LABORATORY**

APPLICATION FORM
Please use BLOCK LETTERS.

- (i) This form is to be used to apply for the internship. Before completing it, please read the guidelines presented in the accompanying Note by the Secretariat to confirm your eligibility.
- (ii) The primary applicant should complete sections 1 to 4 of this form, attach the documents required as indicated in the Note, and send the form to either the National Authority or his or her country's Permanent Representation to the OPCW in The Hague, with a request to complete section 5.
- (iii) The National Authority or the Permanent Representation to the OPCW should complete section 5 and then forward the form to the International Cooperation and Assistance Division, OPCW, Johan de Wittlaan 32, NL 2517 JR The Hague, the Netherlands.

1. Personal information

1.1 Name _____
(Please underline family name)

1.2 Address
Home _____

Work _____

1.3 Telephone no. _____
Home Work

1.4 Fax no. _____

1.5 E-mail address _____

1.6 Date of birth _____
(dd/mm/yy):

1.7 Country of citizenship _____

1.8 Passport no. _____

Date of issue _____

Valid until _____

1.9 Bank account no. _____

Bank name _____

Swift code _____

Address _____

(The final instalment of the internship allowance will be transferred to this account.)

1.10 Profession _____

1.11 Present position _____

State titles of previous posts held, with dates.

	Post held	From	To
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			

1.12 Brief description of your current work: _____

1.13 Have you received financial or other support from OCPW for any activity during the past 36 months? Yes No

If so, please describe: _____

- (iii) a one-page description of your practical experience; and
- (iv) a photocopy of the specification pages from your passport.

4. Signature of applicant

Date

5. Recommendation from the relevant National Authority

**6. Signature, with seal or stamp, of the
authorised representative
of the National Authority
or of the Permanent Representation
to the OPCW**

Date
